



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Užsienio reikalų komitetas

2011/0365(COD)

10.9.2012

NUOMONĖ

Užsienio reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo kaip
Vidaus saugumo fondo dalis nustatoma išorės sienų ir vizų finansinės paramos
priemonė
(COM(2011) 0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD))

Nuomonės referentė: Hélène Flautre

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Komisija pateikė Europos Parlamentui ir Tarybai pasiūlymą dėl reglamento, pagal kurį kaip dalis Vidaus saugumo fondo nustatoma išorės sienų ir vizų finansinės paramos priemonė. Į ją įtrauktos nuostatos, skirtos paremti priemonėms, kurių imamasi trečiųjų šalių atžvilgiu ir kurios su jomis susijusios.

Užsienio reikalų komitetas pabrėžia, kad svarbu užtikrinti nuoseklią Sąjungos politiką trečiųjų šalių atžvilgiu, todėl reglamente būtina aiškiai nustatyti, kad šiuo požiūriu vadovaujamą vaidmenį atlieka Europos išorės veiksmų tarnyba – taip pat ir įgyvendinant bet kokius veiksmus, kurių imamasi pagal ES vidaus saugumo politiką.

Visų pirma, Europos išorės veiksmų tarnybai turi būti skirtas aktyvesnis vaidmuo siekiant užtikrinti, kad sienų valdymo veiksmai neprieštarautų pagrindiniams ES išorės politikos principams, išdėstytiems ES sutarties 21 straipsnyje, ir Sąjungos įsipareigojimams siekti juos populiarinti pasaulyje.

Todėl nuomonėje pabrėžiama, kad taikant fondo lėšomis finansuojamas sienų kontrolės priemonės jokių būdu neturi būti pažeidžiamos žmogaus ir pagrindinės teisės ir kad turi būti užtikrinama tinkama prieglobsčio prašytojų ir pabėgėlių teisių apsauga. Šiuo tikslu taikant minėtąją priemonę turėtų būti stiprinami valstybių narių stebėsenos pajėgumai glaudžiai bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis ir pilietine visuomene. Be to, pagal šią priemonę – laikantis prieglobsčio *acquis* ir negražinimo principo – turi būti sprendžiamas klausimas dėl trečiųjų šalių piliečių, kurie kreipiasi dėl tarptautinės apsaugos pasienyje.

Nuomonėje pabrėžiama esminė vizų politikos ir judumo sąsaja, atsižvelgiant į tai, kad vizos yra svarbi judumo priemonė. Taigi šis aspektas turi būti stiprinamas siekiant paremti pagal visuotinį požiūrį į migraciją ir judumą numatytas perspektyvas, pirmiausia siekiant plėtoti ir užtikrinti judumą saugioje aplinkoje.

PAKEITIMAI

Užsienio reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) Sąjunga turėtų siekti tikslo **užtikrinti aukštą saugumo lygį** laisvės, saugumo ir teisingumo **erdvėje (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 67 straipsnio 3 dalis)**, *inter alia*, imdamasi asmenų vykdomo

Pakeitimas

(1) Sąjunga turėtų siekti tikslo **pasiūlyti savo piliečiams** laisvės, saugumo ir teisingumo **erdvę be vidaus sienų, kurioje būtų užtikrintas laisvas asmenų judėjimas** (Europos Sąjungos **sutarties 3 straipsnio**

vidaus sienų kirtimo ir išorės sienų kontrolės bendrų priemonių ir vykdydama bendrą vizų politiką, kuri *sudaro daugiasluoksnę sistemą, skirtą teisėtam keliavimui* palengvinti *ir neteisėtos imigracijos klausimui spręsti*;

2 dalis), laikydamasi solidarumo ir teisingo atsakomybės pasidalijimo tarp valstybių narių principo, inter alia, imdamasi asmenų vykdomo vidaus sienų kirtimo ir išorės sienų kontrolės bendrų priemonių ir vykdydama bendrą vizų politiką, kuri būtų dalis daugiasluoksnės sistemos, kuri būtų teisinga trečiųjų šalių piliečiams ir pagal kurią būtų siekiama organizuoti teisėtą migraciją ir judumą ir juos palengvinti kartu kovojant su organizuotą nusikalstamumu ir prekyba žmonėmis (Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 67 straipsnio 2 ir 3 dalys, 71 straipsnio 1 dalis ir 80 straipsnis);

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) pagrindiniai principai, kuriais reikėtų vadovautis įgyvendinant vidaus saugumo strategiją, – valstybių narių tarpusavio solidarumas, aiškus užduočių pasidalijimas, pagarba pagrindinėms teisėms ir teisinei valstybei, didelis dėmesys pasaulinei perspektyvai ir *glaudus ryšys su išorės saugumu*;

Pakeitimas

(3) pagrindiniai principai, kuriais reikėtų vadovautis įgyvendinant vidaus saugumo strategiją, – valstybių narių tarpusavio solidarumas, aiškus užduočių pasidalijimas, pagarba pagrindinėms *laisvėms ir žmogaus* teisėms ir teisinei valstybei, didelis dėmesys pasaulinei perspektyvai ir *visapusiškas Sąjungos užsienio politikos tikslų, numatytų pagal ES sutarties 21 straipsnį, laikymasis*;

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) todėl fondą reikėtų steigti kaip išsamią ES finansinės paramos vidaus saugumo srityje sistemą, apimančią priemonę, nustatomą šiuo reglamentu, ir priemonę,

Pakeitimas

(6) todėl fondą reikėtų steigti kaip išsamią ES finansinės paramos vidaus saugumo srityje sistemą, apimančią priemonę, nustatomą šiuo reglamentu ir *susijusia su*

nustatomą Reglamentu Nr. .../2012/ES, kuriuo **kaip Vidaus saugumo fondo dalis** nustatoma policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonė. **Šią išsamią sistemą reikėtų papildyti** Reglamentu Nr. .../2012/ES, kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos, kuriuo šiame reglamente reikėtų remtis kalbant apie programavimo, finansų valdymo, valdymo ir kontrolės, sąskaitų patvirtinimo, programų baigimo, atskaitomybės ir vertinimo nuostatas;

išorės sienomis ir vizomis, ir priemonę, nustatomą Reglamentu Nr. .../2012/ES, kuriuo nustatoma policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonė. **Kiek tai įmanoma, taikant vienodus vykdymo mechanizmus šios dvi priemonės turėtų veikti kaip išsami sistema, kuri turėtų būti papildyta** Reglamentu Nr. .../2012/ES, kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos, kuriuo šiame reglamente reikėtų remtis kalbant apie programavimo, finansų valdymo, valdymo ir kontrolės, sąskaitų patvirtinimo, programų baigimo, atskaitomybės ir vertinimo nuostatas;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(11) pagal Šengeno sienų ir vizų *acquis* vykdydamos užduotis prie išorės sienų ir konsulinėse įstaigose, valstybės narės vykdo veiklą Šengeno erdvėje visų kitų valstybių narių labui ir jų vardu, taigi Sąjungai teikia viešąją paslaugą. Kad būtų išreikštas *solidarumas*, priemonė turėtų padėti remti veiklos išlaidas, susijusias su sienų kontrole ir vizų politika, ir suteikti valstybėms narėms galimybę sistemingai išlaikyti gebėjimus, be kurių nė viena negali apsieiti teikdama šią paslaugą. Tokia parama – visų išlaidų, susijusių su tikslų pagal šią priemonę įgyvendinimu, padengimas – bus sudėtinė nacionalinių programų dalis;

Pakeitimas

(11) pagal Šengeno sienų ir vizų *acquis* vykdydamos užduotis prie išorės sienų ir konsulinėse įstaigose, valstybės narės vykdo veiklą Šengeno erdvėje visų kitų valstybių narių labui ir jų vardu, taigi Sąjungai teikia viešąją paslaugą. Kad *solidarumas* būtų išreikštas **praktiškai**, priemonė turėtų padėti remti veiklos išlaidas, susijusias su sienų kontrole ir vizų politika, ir suteikti valstybėms narėms galimybę sistemingai išlaikyti gebėjimus, be kurių nė viena negali apsieiti teikdama šią paslaugą. Tokia parama – visų išlaidų, susijusių su tikslų pagal šią priemonę įgyvendinimu, padengimas – bus sudėtinė nacionalinių programų dalis;

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) *šią priemonę* reikėtų įgyvendinti paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje įtvirtintų teisių ir principų;

Pakeitimas

(13) ***Sajungai itin svarbu, kad būtų gerbiamos imigrantų ir pabėgėlių žmogaus teisės. Priemonę*** reikėtų įgyvendinti paisant visų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, ***Europos žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių apsaugos konvencijoje, Ženevos konvencijoje dėl pabėgėlių statuso, JT jūrų teisės konvencijoje, JT žmogaus teisių sutartyse ir tarptautinėje humanitarinėje teisėje*** įtvirtintų teisių ir principų;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) siekiant pagal ES vidaus saugumo strategiją užtikrinti vienodą, kokybišką išorės sienų kontrolę ir palengvinti teisėtą ***keliavimą per išorės sienas***, priemonė turėtų padėti plėtoti Europos bendrą integruotą sienų valdymo sistemą, kuri apima visas priemones, susijusias su politika, teisės aktais, nuolatiniu bendradarbiavimu, naštos paskirstymu, personalu, įranga ir technologija, kurių bendradarbiaudamos su FRONTEX agentūra, trečiosiomis šalimis ir prireikus kitais dalyviais, valstybių narių kompetentingos institucijos įvairiais lygmenimis imasi naudodamos, *inter alia*, keturių ramsčių sienų apsaugos modelį ir Europos Sąjungos integruotą rizikos analizę;

Pakeitimas

(14) siekiant pagal ES vidaus saugumo strategiją užtikrinti vienodą, kokybišką išorės sienų kontrolę ir ***organizuoti bei palengvinti teisėtą migraciją ir judumą***, priemonė turėtų padėti plėtoti Europos bendrą integruotą sienų valdymo sistemą, kuri apima visas priemones, susijusias su politika, teisės aktais, nuolatiniu bendradarbiavimu, naštos paskirstymu, personalu, įranga ir technologija, kurių bendradarbiaudamos su FRONTEX agentūra, trečiosiomis šalimis ir prireikus kitais dalyviais, valstybių narių kompetentingos institucijos įvairiais lygmenimis imasi naudodamos, *inter alia*, keturių ramsčių sienų apsaugos modelį ir Europos Sąjungos integruotą rizikos analizę;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) pagal šią priemonę taip pat reikėtų remti nacionalines priemones ir valstybių narių bendradarbiavimą vizų politikos srityje bei kitą veiklą, vykdomą iki išorės sienų kontrolės etapo. Veiksmingas valstybių narių tarnybų trečiosiose šalyse vykdomos veiklos valdymas yra naudingas bendrajai vizų politikai, priklausančiai daugiasluoksnei sistemai, kurios tikslas – palengvinti teisėtą **keliavimą ir spręsti neteisėtą imigraciją** į Europos Sąjungą **klausimą**, ir yra sudėtinė Europos bendros integruotos sienų valdymo sistemos dalis;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) pagal priemonę reikėtų remti ir Europos Sąjungos kuriamas IT sistemas, kuriomis aprūpintos valstybės narės galėtų veiksmingiau valdyti trečiųjų šalių piliečių judėjimą per sienas ir **geriau nustatyti** bei tikrinti keliautojus (pažangus sienų valdymas). Šiuo tikslu reikėtų parengti programą, kurios tikslas – padengti centrinių ir nacionalinių tokių sistemų komponentų kūrimo išlaidas, užtikrinant techninę atitiktį, lėšų taupymą bei sklandų įgyvendinimą;

Pakeitimas

(16) pagal šią priemonę taip pat reikėtų remti nacionalines priemones ir valstybių narių bendradarbiavimą vizų politikos srityje bei kitą veiklą, vykdomą iki išorės sienų kontrolės etapo, **ypač susijusią su teisėtos migracijos ir judumo organizavimu bei palengvinimu**. Veiksmingas valstybių narių tarnybų trečiosiose šalyse vykdomos veiklos valdymas yra naudingas bendrajai vizų politikai, priklausančiai daugiasluoksnei sistemai, kurios tikslas – **pasiūlyti trečiųjų šalių piliečiams aukštos kokybės paslaugas, organizuoti ir palengvinti teisėtą migraciją ir judumą bei užkirsti kelią neteisėtai imigracijai** į Europos Sąjungą, ir yra sudėtinė Europos bendros integruotos sienų valdymo sistemos dalis;

Pakeitimas

(18) pagal priemonę reikėtų remti ir Sąjungos kuriamas IT sistemas, kuriomis aprūpintos valstybės narės galėtų veiksmingiau valdyti trečiųjų šalių piliečių judėjimą per sienas ir **veiksmingiau atpažinti** bei tikrinti keliautojus (pažangus sienų valdymas) **ir taip pagerinti sienų saugumą ir užtikrinti teigiamą poveikį ekonomikai**. Šiuo tikslu reikėtų parengti programą, kurios tikslas – padengti centrinių ir nacionalinių tokių sistemų komponentų kūrimo išlaidas, užtikrinant techninę atitiktį, lėšų taupymą bei sklandų įgyvendinimą;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) kad būtų galima nedelsiant imtis veiksmų susidarius netikėtam migracijos spaudimui ir **iškilus grėsmei** sienų **apsaugai**, reikėtų sudaryti sąlygas teikti paramą susiklosčius nepaprastajai padėčiai pagal Reglamentą Nr. .../2012/ES, kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos;

Pakeitimas

(19) kad būtų galima nedelsiant imtis veiksmų susidarius netikėtam migracijos spaudimui ir **susidūrus su iššūkiais dėl** sienų **apsaugos**, reikėtų sudaryti sąlygas teikti paramą susiklosčius nepaprastajai padėčiai pagal Reglamentą Nr. .../2012/ES, kuriuo nustatomos Prieglobsčio ir migracijos fondo bendrosios nuostatos ir policijos bendradarbiavimo, **organizuoto** nusikalstamumo prevencijos ir kovos su juo, taip pat krizių valdymo finansinės paramos priemonės bendrosios nuostatos;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(20) be to, siekiant didesnio solidarumo visoje Šengeno erdvėje, nustačius trūkumus ar **galimą grėsmę**, visų pirma po Šengeno vertinimo, atitinkamos valstybės narės turėtų imtis reikiamų veiksmų, naudodamosi programų ištekliais pagal prioritetus ir prireikus imdamosi papildomų paramos susiklosčius nepaprastajai padėčiai priemonių;

Pakeitimas

(20) be to, siekiant didesnio solidarumo visoje Šengeno erdvėje, nustačius trūkumus ar **galimus iššūkius**, visų pirma po Šengeno vertinimo, atitinkamos valstybės narės turėtų imtis reikiamų veiksmų, naudodamosi programų ištekliais pagal prioritetus ir prireikus imdamosi papildomų paramos susiklosčius nepaprastajai padėčiai priemonių;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(24) taip pat reikėtų didinti Sąjungos veiksmų mastą ir jai liekančių išteklių ribą

Pakeitimas

(24) taip pat reikėtų didinti Sąjungos veiksmų mastą ir jai liekančių išteklių ribą

(toliau – Sąjungos veiksmai), kad prireikus tam tikrais biudžetiniais metais Sąjunga geriau sugebėtų vykdyti įvairią su išorės sienų valdymu susijusią veiklą ir visai Sąjungai naudingą bendrą vizų politiką. Tokie Sąjungos veiksmai apima tyrimus ir bandomuosius projektus, kuriais remiama politika ir jos vykdymas, taip pat *trečiosioms šalims* taikomas priemonės ar taisyklės, kurių tikslas – **mažinti migracijos** iš šių šalių **spaudimą** siekiant optimalaus migracijos į Sąjungą srautų valdymo ir veiksmingo susijusių užduočių, vykdomų prie išorės sienų ir konsulinėse įstaigose, organizavimo;

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 25 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(25) trečiojoje šalyje **vykdomų** ir su jomis **susijusių priemonių** pagal šią priemonę **reikėtų imtis** jas derinant su kitais veiksmais, kurių imamasi už *ES* ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Visų pirma, vykdant tokius veiksmus, reikėtų siekti visiško suderinamumo su Sąjungos išorės veiksmų ir užsienio politikos, susijusios su tam tikra šalimi ar regionu, principais ir bendraisiais tikslais. **Tokie veiksmai neturėtų būti skirti tiesiogiai į vystymąsi orientuotiems veiksams remti ir tam tikrais atvejais turėtų papildyti pagal išorės pagalbos priemones teikiamą finansinę paramą.** Taip pat **reikėtų siekti** suderinamumo su Sąjungos humanitarine politika, visų pirma imantis skubių priemonių;

(toliau – Sąjungos veiksmai), kad prireikus tam tikrais biudžetiniais metais Sąjunga geriau sugebėtų vykdyti įvairią su išorės sienų valdymu susijusią veiklą ir visai Sąjungai naudingą bendrą vizų politiką. Tokie Sąjungos veiksmai apima tyrimus ir bandomuosius projektus, kuriais remiama politika ir jos vykdymas, taip pat *trečiojoje šalyje* taikomas priemonės ar taisyklės, kurių tikslas – **organizuoti ir palengvinti teisėtą migraciją ir judumą** iš šių šalių siekiant optimalaus migracijos į Sąjungą srautų valdymo ir veiksmingo susijusių užduočių, vykdomų prie išorės sienų ir konsulinėse įstaigose, organizavimo;

Pakeitimas

(25) trečiojoje šalyje **taikomos** ir su jomis **susijusios priemonės**, **remiamos** pagal šią priemonę, **turėtų atitikti normas ir standartus, kurie bent atitiktų nustatytuosius pagal Sąjungos teisės aktus, įskaitant atvejus, kai su trečiosiomis šalimis bendradarbiaujama šių šalių teritorijoje. Šių priemonių turėtų būti imtasi** jas derinant su kitais veiksmais, kurių imamasi už *Sąjungos* ribų pagal geografines ir temines Sąjungos išorės paramos priemones. Visų pirma, vykdant tokius veiksmus, reikėtų siekti visiško suderinamumo su Sąjungos išorės veiksmų ir užsienio politikos, susijusios su tam tikra šalimi ar regionu, principais ir bendraisiais tikslais, **be to, bus būtinas atitinkamų Europos išorės veiksmų tarnybos padalinių pritarimas.** Taip pat **turėtų būti siekiama** suderinamumo **ir papildomumo** su Sąjungos humanitarine politika, visų pirma imantis skubių priemonių;

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ea) rizika – tai veiksnys, kuris daro arba tikėtina, kad darys, poveikį kontrolės prie išorės sienų kokybei, galimybei sklandžiai kirsti išorės sienas, taip pat galimybei veiksmingai patekti į valstybių narių teritoriją trečiųjų šalių piliečiams, kuriems būtina tarptautinė apsauga;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Bendrasis priemonės tikslas – padėti užtikrinti ***aukštą saugumo lygį*** Europos Sąjungoje.

1. Bendrasis priemonės tikslas – padėti užtikrinti ***vienodą aukštos kokybės išorės sienų kontrolę kartu organizuojant ir palengvinant*** Sąjungoje ***teisėtą migraciją ir judumą saugioje aplinkoje ir užtikrinant, kad būtų laikomasi Sąjungos įsipareigojimų, susijusių su pagrindinėmis laisvėmis ir žmogaus teisėmis;***

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Įgyvendinant 1 dalyje nurodytą bendrąjį tikslą, priemonė padeda atsižvelgiant į atitinkamose ES strategijose, programose, ***grėsmės*** ir rizikos vertinimuose nustatytus prioritetus siekti tokių konkrečių tikslų:

2. Įgyvendinant 1 dalyje nurodytą bendrąjį tikslą, priemonė padeda atsižvelgiant į atitinkamose *Sąjungos* strategijose, programose ir rizikos vertinimuose nustatytus prioritetus siekti tokių konkrečių tikslų:

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies a punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(a) remti bendrą *sienu* politiką siekiant palengvinti teisėtą *keliavimą*, laikytis vienodo požiūrio į trečiųjų šalių piliečius ir *spresti neteisėtos migracijos klausimą*;

Pakeitimas

(a) remti bendrą *vizu* politiką siekiant ***organizuoti ir*** palengvinti teisėtą ***migraciją ir judumą, teikti aukštos kokybės paslaugas vizų prašytojams***, laikytis vienodo požiūrio į trečiųjų šalių piliečius ir ***užkirsti kelią neteisėtai migracijai***;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies a punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis tokiais rodikliais kaip, *inter alia*, konsulinių įstaigų, įrengtų, apsaugotų ir (arba) sustiprintų siekiant užtikrinti veiksmingą prašymų išduoti vizą nagrinėjimą ***ir paslaugų vizų prašytojams teikimo kokybę***, skaičius.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis tokiais rodikliais kaip, *inter alia*, konsulinių įstaigų, įrengtų, apsaugotų ir (arba) sustiprintų siekiant užtikrinti veiksmingą prašymų išduoti vizą nagrinėjimą, skaičius ***ir trečiųjų šalių piliečių, gavusių vizą, skaičius palyginti su prašytojų skaičiumi***.

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies b punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(b) remti sienų valdymą siekiant užtikrinti aukštą ***apsaugos*** prie išorės sienų lygį ir sklandų išorės sienų kirtimą pagal Šengeno *acquis*;

Pakeitimas

(b) remti sienų valdymą siekiant užtikrinti aukštą ***kontrolės*** prie išorės sienų lygį ir sklandų išorės sienų kirtimą pagal Šengeno *acquis*;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies b punkto pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, **sienu kontrolės įrangos kūrimas ir** neteisėtai išorės sienas kirtusių trečiųjų šalių piliečių, sulaikytų dėl atitinkamam išorės sienos ruožui keliamos rizikos, skaičius.

Pakeitimas

Kaip įgyvendinamas šis tikslas, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, *inter alia*, neteisėtai išorės sienas kirtusių trečiųjų šalių piliečių, sulaikytų dėl atitinkamam išorės sienos ruožui keliamos rizikos, skaičius **ir trečiųjų šalių piliečių, teisėtai kertančių tą patį išorės sienos ruožą, skaičius.**

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ba) remti prieglobsčio acquis įgyvendinimą prie išorės sienų siekiant užtikrinti veiksmingą galimybę trečiųjų šalių piliečiams, kuriems būtina tarptautinė apsauga, patekti į valstybių narių teritoriją ir pasinaudoti registracijos procedūra pagal negražinimo principą.

Tai, kaip pasiekta šio tikslo, vertinama remiantis įvairiais rodikliais, pvz., inter alia, prašymų suteikti tarptautinę apsaugą prie išorės sienų skaičiumi, į valstybių narių teritoriją atvykusių asmenų skaičiumi ir registracijos prie išorės sienų atvejų skaičiumi;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(b) palaipsniui diegti integruotą išorės

(b) palaipsniui diegti integruotą išorės

sienu valdymo sistemą, pvz., užtikrinti glaudesnę tarpžinybinę valstybių narių migracijos bei teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą prie išorės sienų ir imtis priemonių teritorijoje, taip pat reikiamų pagalbinių priemonių, susijusių su dokumentų saugumu ir tapatybės duomenų valdymu;

sienu valdymo sistemą, pvz., užtikrinti glaudesnę tarpžinybinę valstybių narių migracijos, **prieglobsčio** bei teisėsaugos institucijų bendradarbiavimą prie išorės sienų ir imtis priemonių teritorijoje, taip pat reikiamų pagalbinių priemonių, susijusių su dokumentų saugumu ir tapatybės duomenų valdymu;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) skatinti formuoti ir vykdyti bendrą vizų bei kitų leidimų trumpam apsigyventi šalyje politiką, įskaitant konsulinių įstaigų bendradarbiavimą;

Pakeitimas

(c) skatinti formuoti ir vykdyti bendrą vizų bei kitų leidimų trumpam apsigyventi šalyje politiką, įskaitant konsulinių įstaigų bendradarbiavimą **ir konsulinių paslaugų teikimą visapusiškai pasinaudojant praktiniais patobulinimais ir lankstumu, kurie numatyti pagal Bendrijos vizų kodeksą, sukurtą pagal 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 810/2009 (Vizų kodeksas);**

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) kurti ir naudoti IT sistemas, jų ryšių infrastruktūrą bei įrangą, kuriomis **remiamas** Sąjungos išorės sienas kertančių **migrantų srautų valdymas**;

Pakeitimas

(d) kurti ir naudoti IT sistemas, jų ryšių infrastruktūrą bei įrangą, kuriomis **būtu remiama** Sąjungos išorės sienas kertančių **asmens kontrolė visapusiškai atsižvelgiant į teisės aktus dėl asmens duomenų apsaugos**;

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalies d a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(da) gerinti visų institucijų ir sienos apsaugos pareigūnų, dirbančių sienos perėjimo punktuose, kompetenciją ir kvalifikaciją, susijusią su jų stebėjimo, patariamųjų ir kontrolės užduočių vykdymu, atsižvelgiant į tarptautinę žmogaus teisių teisę;

Pakeitimas 25

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalies e punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(e) užtikrinti veiksmingą ir vienodą Sąjungos sienų ir vizų *acquis*, įskaitant Šengeno vertinimo ir stebėjimo mechanizmą, taikymą;

(e) užtikrinti veiksmingą ir vienodą Sąjungos sienų, ***prieglobsčio*** ir vizų *acquis*, įskaitant Šengeno vertinimo ir stebėjimo mechanizmą, taikymą;

Pakeitimas 26

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 3 dalies f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(f) stiprinti trečiosiose šalyse veikiančių valstybių narių bendradarbiavimą, susijusį su trečiųjų šalių piliečių judėjimu į valstybių narių teritoriją, ir bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis šioje srityje.

(f) stiprinti trečiosiose šalyse veikiančių valstybių narių bendradarbiavimą, susijusį su trečiųjų šalių piliečių judėjimu į valstybių narių teritoriją, ir bendradarbiavimą su trečiosiomis šalimis šioje srityje ***visapusiškai laikantis Sąjungos užsienio politikos principų ir gavus Europos išorės veiksnių tarnybos pritarimą.***

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) infrastruktūra, pastatai ir operatyvinė įranga, reikalinga prašymams išduoti vizą nagrinėti *ir* konsulinėms įstaigoms bendradarbiauti;

Pakeitimas

(d) infrastruktūra, pastatai ir operatyvinė įranga, reikalinga prašymams išduoti vizą nagrinėti, konsulinėms įstaigoms bendradarbiauti *ir kitiems veiksams, kuriais siekiama gerinti vizų prašytojams teikiamų paslaugų kokybę, vykdyti;*

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(da) infrastruktūra ir operatyvinė įranga, reikalinga prieglobsčio prašytojams, kurie kirsdami išorės sieną prašo tarptautinės apsaugos, priimti ir užregistruoti;

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(da) mokymai, susiję su atitinkamų sistemų naudojimu ir kokybiškų valdymo standartų skatinimas;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Remdamasi ataskaita, Komisija nustato,

Remdamasi ataskaita *ir informavusi*

kurioms valstybėms narėms skirti papildomą sumą. Tos valstybės narės, kurių **grėsmės** lygis didesnis **nei nustatytasis** pagal Sprendimą 574/2007/EB atliekant 2013 biudžetinių metų skaičiavimus, gaus atitinkamai daugiau išteklių.

Europos Parlamentą, Komisija nustato, kurioms valstybėms narėms skirti papildomą sumą. Tos valstybės narės, kurių **rizikos** lygis didesnis **palyginti su rizika, nustatyta** pagal Sprendimą 574/2007/EB atliekant 2013 biudžetinių metų skaičiavimus, gaus atitinkamai daugiau išteklių.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) išorės jūrų sienos – valstybių narių teritorinės jūros išorinė riba, kaip apibrėžta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 4–16 straipsniuose. Tačiau **tais atvejais**, kai **siekiant užkirsti kelią neteisėtai migracijai ir (arba) neteisėtam atvykimui** reikia reguliariai vykdyti plataus masto operacijas, minėta riba – **didelės grėsmės teritorijos** išorinė riba. Ji nustatoma atsižvelgiant į valstybių narių pateiktus 2014–2016 m. duomenis apie šias operacijas.

Pakeitimas

(b) išorės jūrų sienos – valstybių narių teritorinės jūros išorinė riba, kaip apibrėžta Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 4–16 straipsniuose. Tačiau, kai **didelės rizikos atveju** reikia reguliariai vykdyti plataus masto operacijas, minėta riba **gali būti gretimos zonos, kaip apibrėžta pagal Jungtinių Tautų jūrų teisės konvencijos 33 straipsnį**, išorinė riba. Ji nustatoma atsižvelgiant į valstybių narių pateiktus 2014–2016 m. duomenis apie šias operacijas.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(b) remti ir didinti dabartinius valstybių narių gebėjimus **valdyti** išorės **sienas, turint omenyje, inter alia, naujas technologijas, technologinę plėtrą ir (arba) standartus, susijusius su migracijos srautų valdymu;**

Pakeitimas

(b) remti ir didinti dabartinius valstybių narių gebėjimus, **susijusius su vizų politika ir išorės sienų valdymu;**

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(c) remti tolesnį valstybių narių konsulinių įstaigų ir kitų tarnybų trečiosiose šalyse vykdomo migracijos srautų valdymo plėtojimą, siekiant palengvinti teisėtą **keliavimą** ir užkirsti kelią neteisėtai migracijai į Sąjungą;

Pakeitimas

(c) remti tolesnį valstybių narių konsulinių įstaigų ir kitų tarnybų trečiosiose šalyse vykdomo migracijos srautų valdymo plėtojimą **visapusiškai laikantis Sąjungos užsienio politikos**, siekiant **organizuoti ir** palengvinti teisėtą **migraciją** ir **judumą bei** užkirsti kelią neteisėtai migracijai į Sąjungą;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(e) užtikrinti veiksmingą ir vienodą Sąjungos sienų kontrolės bei vizų *acquis* taikymą, siekiant ištaisyti nustatytus trūkumus Europos lygmeniu, kurie matyti iš Šengeno vertinimo mechanizmo taikymo rezultatų;

Pakeitimas

(e) užtikrinti veiksmingą ir vienodą Sąjungos sienų kontrolės, **prieglobsčio** bei vizų *acquis* taikymą, siekiant ištaisyti nustatytus trūkumus Europos lygmeniu, kurie matyti iš Šengeno vertinimo mechanizmo taikymo rezultatų;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalies e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ea) užtikrinti veiksmingą stebėseną, kaip laikomasi tarptautinių ir Europos lygmens įsipareigojimų, įskaitant įsipareigojimus žmogaus teisių srityje, glaudžiai bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis ir pilietine visuomene;

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(f) padidinti gebėjimą įveikti būsimus sunkumus, **įskaitant dabartinę ir būsimą grėsmę bei spaudimą** prie **Sajungos** išorės sienų, atsižvelgiant visų pirma į FRONTEX rizikos analizę.

Pakeitimas

(f) padidinti gebėjimą įveikti būsimus sunkumus prie išorės sienų, atsižvelgiant visų pirma į FRONTEX rizikos analizę.

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) laikosi Sajungos sienų ir vizų *acquis* nuostatų;

Pakeitimas

(a) laikosi Sajungos sienų, **prieglobsčio** ir vizų *acquis* nuostatų;

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Paskelbus Šengeno vertinimo ataskaitą, teikiamą pagal Reglamentą dėl tikrinimo ir stebėjimo, kaip taikomas Šengeno *acquis*, vertinimo mechanizmo sukūrimo, atitinkama valstybė narė kartu su Komisija ir FRONTEX agentūra prireikus svarsto, kaip atsižvelgti į **išvadas** ir laikytis rekomendacijų vykdant nacionalinę programą.

Pakeitimas

Paskelbus Šengeno vertinimo ataskaitą, teikiamą pagal Reglamentą dėl tikrinimo ir stebėjimo, kaip taikomas Šengeno *acquis*, vertinimo mechanizmo sukūrimo, atitinkama valstybė narė kartu su Komisija ir FRONTEX agentūra prireikus svarsto, kaip atsižvelgti į **trūkumus** ir laikytis rekomendacijų vykdant nacionalinę programą.

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 12 straipsnio trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Palaikydama dialogą su Komisija ir prireikus FRONTEX agentūra, ji perskirsto programos išteklius, įskaitant, kai reikia, veiklos paramai numatytus išteklius, ir (arba) imasi veiksmų arba keičia veiksmus, kurių tikslas – ištaisyti trūkumus atsižvelgiant į Šengeno vertinimo ataskaitoje pateiktas išvadas ir rekomendacijas.

Pakeitimas

Ypatingas dėmesys skiriamas taisomųjų veiksmų finansavimui. Palaikydama dialogą su Komisija ir prireikus FRONTEX agentūra, ***susijusi valstybė narė*** perskirsto programos išteklius, įskaitant, kai reikia, veiklos paramai numatytus išteklius, ir (arba) imasi veiksmų arba keičia veiksmus, kurių tikslas – ištaisyti trūkumus atsižvelgiant į Šengeno vertinimo ataskaitoje pateiktas išvadas ir rekomendacijas. ***Bet kokios papildomos išlaidos gali būti finansuojamos pagal šią priemonę.***

Pakeitimas 40

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies a punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(a) remti parengiamąją, stebėjimo, administracinę ir techninę pagalbą, ***taip pat plėtoti*** vertinimo ***mechanizmą, reikalingą*** siekiant vykdyti išorės sienų ir vizų politiką ir taikyti Šengeno valdymo sistemą, nustatytą Šengeno vertinimo ir stebėjimo mechanizmu, kuris sukurtas Reglamentu (ES) Nr. ... dėl tikrinimo ir stebėjimo, kaip taikomas Šengeno *acquis*, bei Šengeno sienų kodeksą;

Pakeitimas

(a) remti parengiamąją, stebėjimo, administracinę ir techninę pagalbą vertinimo ***mechanizmui, reikalingam*** siekiant vykdyti išorės sienų, ***prieglobsčio*** ir vizų politiką, ***įskaitant žmogaus teisių srities įsipareigojimų ir humanitarinės teisės laikymosi požiūriu, plėtoti*** ir taikyti Šengeno valdymo sistemą, nustatytą Šengeno vertinimo ir stebėjimo mechanizmu, kuris sukurtas Reglamentu (ES) Nr. ... dėl tikrinimo ir stebėjimo, kaip taikomas Šengeno *acquis*, bei Šengeno sienų kodeksą;

Pakeitimas 41

**Pasiūlymas dėl reglamento
13 straipsnio 2 dalies b punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

(b) gerinti padėties valstybėse narėse

Pakeitimas

(b) gerinti padėties valstybėse narėse ***ir***

pažinimą ir suvokimą analizuojant, vertinant ir atidžiai stebint, kaip vykdoma politika;

trečiojoje šalyse pažinimą ir suvokimą analizuojant, vertinant ir atidžiai stebint, kaip vykdoma politika;

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(d) remti ir stebėti, kaip Sąjungos teisė ir Sąjungos politikos tikslai įgyvendinami valstybėse narėse, taip pat vertinti jų veiksmingumą ir poveikį;

Pakeitimas

(d) remti ir stebėti, kaip Sąjungos teisė ir Sąjungos politikos tikslai įgyvendinami valstybėse narėse, taip pat vertinti jų veiksmingumą ir poveikį, **įskaitant pagarbos žmogaus teisėms ir pagrindinėms laisvėms požiūriu;**

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies d a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(da) remti nepriklausomų organizacijų atliekamą išorės sienų, prieglobsčio ir vizų politikos vertinimą, ypač vykdant kokybinius duomenų apie trečiųjų šalių piliečius ir atitinkamų valdžios institucijų, įgyvendinančių minėtąją politiką, veiklą tyrimus;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalies h punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(h) remti *ypatingai* naujoviškus projektus, kuriais kuriami nauji metodai ir (arba) technologijos, galinčios būti perkeltos į kitas valstybes nares, ypač projektus, kuriais siekiama išbandyti ir tvirtinti

Pakeitimas

(h) remti *ypač* naujoviškus projektus, **kurie visų pirma susiję su teisėta migracija ir judumu ir** kuriais kuriami nauji metodai ir (arba) technologijos, galinčios būti perkeltos į kitas valstybes nares, ypač

mokslinių tyrimų projektus;

projektus, kuriais siekiama išbandyti ir tvirtinti mokslinių tyrimų projektus;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 1 tikslo antra įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– personalo išlaidos,

Pakeitimas

– personalo išlaidos, *įskaitant mokymus,*

Pakeitimas 46

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 2 tikslo antra įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– personalo išlaidos,

Pakeitimas

– personalo išlaidos, *įskaitant mokymus,*

Pakeitimas 47

Pasiūlymas dėl reglamento III priedo 3 tikslo antra įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

– personalo išlaidos,

Pakeitimas

– personalo išlaidos, *įskaitant mokymus,*

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Vidaus saugumo fondas. Išorės sienos ir vizos
Nuorodos	COM(2011)0750 – C7-0441/2011 – 2011/0365(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE 15.12.2011
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	AFET 15.12.2011
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Hélène Flautre 6.3.2012
Svarstymas komitete	29.5.2012 11.7.2012
Priėmimo data	6.9.2012
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 36 –: 6 0: 3
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Frieda Brepoels, Elmar Brok, Mário David, Andrzej Grzyb, Anna Ibrisagic, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Ioannis Kasoulides, Nicole Kiil-Nielsen, Evgeni Kirilov, Maria Eleni Koppa, Andrey Kovatchev, Paweł Robert Kowal, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, María Muñiz De Urquiza, Raimon Obiols, Ria Oomen-Ruijten, Pier Antonio Panzeri, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Nikolaos Salavrakos, György Schöpflin, Werner Schulz, Adrian Severin, Marek Siwiec, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Karim Zérubi
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Charalampos Angourakis, Andrew Duff, Tanja Fajon, Hélène Flautre, Emilio Menéndez del Valle, Jean Roatta, Carmen Romero López, Helmut Scholz, Indrek Tarand, Ivo Vajgl
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (187 straipsnio 2 dalis)	Georgios Papanikolaou, Sophocles Sophocleous